

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 3

**Anhang:** Liechtensteiner Bulletin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIECHTENSTEINER BULLETIN

## EDITORIAL



### Liebe Landsleute Sehr geehrte Damen und Herren

Das nächste Editorial, das es zu verfassen gilt, wird Sie erst im Oktober dieses Jahres erreichen. Somit habe ich zum letzten Mal die Gelegenheit, Sie auf die wichtigen Neuerungen bezüglich des Schweizer Passes hinzuweisen.

Die USA haben die Forderung erhoben, dass ab dem 26. Oktober 2006 ausgestellte Pässe über biometrische Daten verfügen müssen, damit deren Inhaber im Rahmen des Visa Waiver Programmes (VWP) ohne Visum in die USA einreisen können.

Meine persönliche Einschätzung zum Thema des neuen biometrischen Passes habe ich im Editorial 5/2005 bereits ausführlich dargelegt. Wenn Sie, (wie ich) zur Überzeugung gelangt sind, dass der bisherige Pass eine elegante und sinnvolle Investition ist, haben Sie jetzt mitunter dringenden Handlungsbedarf. Bestellen Sie so schnell als möglich einen neuen Reisepass (Modell 2003). Dieser wird für eine Laufzeit von 10 Jahren, d.h. bis in das Jahr 2016 gültig sein. Mit diesem Pass

sind Sie berechtigt, während der ganzen Laufzeit des Passes, ohne Visum in die USA einzureisen.

Aber bitte richten Sie bei der Entscheidung über Ihren Pass Ihr Augenmerk nicht nur auf die Vereinigten Staaten von Amerika. Auch die Länder der EU wollen in Zukunft die Einreise mit biometrisch lesbaren Ausweisen einführen. Wann dies der Fall sein wird ist derzeit noch nicht klar.

Der neue Schweizer Pass mit den biometrischen Daten wird CHF 250.- kosten und nur 5 Jahre gültig sein. Der „alte“ Schweizer Pass ist wesentlich billiger und hat eine Gültigkeit für 10 Jahre.

Anträge für den Schweizer Pass Modell 2003 für die in Liechtenstein wohnhaften Schweizer StaatsbürgerInnen sind direkt beim Ausländer- und Passamt in Vaduz zu stellen. Der jeweilige Antragsteller muss dort persönlich vorsprechen. Benötigte Unterlagen sind der bestehende Reisepass, falls bereits vorhanden und ein Photo. Wurde bislang noch kein Pass ausgestellt, ist eine schweizerische Identitätskarte, wenn noch kein Reisedokument vorhanden, der Ausländerausweis nötig. Doppelbürger Schweiz / andere Staatsbürgerschaften müssen den Heimatschein der Schweizer Heimatgemeinde vorweisen. Kinder ab 7 Jahren müssen den Antrag selber unterschreiben. Die Kosten für

die Schweizer Reisedokumente sind wie folgt:

	Erwachsene	Kinder
Schweizer Pass (Modell 2003)	CHF 120.00	CHF 55.00
Schweizer ID	CHF 65.00	CHF 30.00
Pass und ID gemeinsam	CHF 128.00	CHF 63.00

Weitere Informationen über den neuen biometrischen Schweizerpass finden Sie im Internet unter

[www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch)



### Heidi - Das Musical auf der Seebühne in Walenstadt

Nach dem grossen Erfolg im letzten Jahr findet auch 2006 diese Grossveranstaltung wieder statt. Auf der Seebühne in Walenstadt wird das Musical vom 27. Juli 2006 bis zum 26. August 2006 aufgeführt.

Dem Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein ist es gelungen für seine Mitglieder einen Sonder-  
rabatt von 10 % auf den begehrten

Tickets auszuhandeln. Im vorliegenden Regionalteil der Swiss Revue finden Sie alle weiteren Details. Bitte zögern Sie nicht und reservieren Sie schon heute Ihre Eintrittskarten. Unsere Sekretärin Frau Erika Näscher wird Ihre Bestellung gerne aufnehmen.

Ich freue mich mit Ihnen auf einen schönen Sommer und bin zuversichtlich, dass ich Sie bei der einen oder anderen Veranstaltung unseres Vereines begrüßen kann. In diesem Sinne grüsse ich Sie recht herzlich

Walter Herzog (Präsident)



**SCHWEIZER  
VEREIN**



**GENERALI**  
Versicherungen

**GENERALAGENTUR LIECHTENSTEIN / WERDENBERG**  
Carl Kaiser, Landstrasse 85, 9490 Vaduz, Telefon 00423 239 72 72



# LIECHTENSTEINER BULLETIN

## IMPRESSUM

Redaktion Liechtenstein: Heinz Felder  
Schwefelstrasse 28, 9490 Vaduz  
Tel. (00423) 232 87 49  
Fax (00423) 232 87 49  
Email: heinz.felder@dsl.li

Redaktionsschluss für die nächsten  
Regionalseiten: 11. September 2006  
Versand: 19. Oktober 2006



www.deimag.li

deimag • immobilien  
AKTIVGEBÄULICHKEIT

- Unsere Dienstleistungen -

- Generalunternehmungen
- Finanzierungsabklärungen
- An-/Verkauf von: - Grundstücken  
- Wohnungen  
- Häuser
- Kundenbetreuung
- Abklärungen zur Wohnbauförderung
- Massivholz-Häuser

DEIMAG  
Immobilien AG  
Bahnhofstrasse 38  
FL-9486 Schaanwald  
T +423/373 47 59  
F +423/373 30 92

...enjoy your life

MASSIVER  
HOLZBAU

ZIMMEREI  
MARXER

Aussenwand - Innenwand - Decke - Dach

365 Tage für Sie  
im Dienst

SCHLOSS  
APOTHEKE

Vaduz

Tel. 00423 / 233 25 30

## Öffnungszeiten:

Mo - Fr	8.00 - 18.30 Uhr
Sa	8.00 - 15.00 Uhr
So/Feiert.	10.00 - 11.30 Uhr

**Ch. Gerster AG**  
Kies- und Betonwerk  
9490 Vaduz - Zollstrasse 50

Tel.Nr. Büro.....	00423 237 47 20
Tel.Nr. Kieswerk.....	237 47 15
Tel.Nr. Betonwerk.....	237 47 10
Fax Büro/Betonwerk.....	237 47 26
Fax Kieswerk.....	237 47 16

## Unsere Produkte

<b>Beton</b>	von erster Güte; und dies nicht zuletzt aufgrund <b>eigenem Kies</b> , der wichtigsten Rohstoffkomponente. Das Material stammt aus ein- und demselben Abbaubereich und hat folglich eine kontinuierlich gleichbleibende Beschaffenheit.
<b>Kies</b>	gewaschen; in allen Sortierungen und Qualitäten (z.B.: Sand, Kies, Betonkies, Schotter, Kiessand u.a.m.) für die verschiedensten Verwendungszwecke.
<b>Rüfekies</b>	ungewaschen; ein Material speziell geeignet für Naturstrassen
<b>Recycling</b>	erstklassige Qualität aus reinen Betonabfällen zur Verwendung für:
	- Planierung für Strassenunterbau
	- Auffüllung von Vorplätzen und auch
	- zur Herstellung von Magerbeton



# LIECHTENSTEINER BULLETIN

## «HEIDI – DAS MUSICAL» DAS ERFOLGSMUSICAL KEHRT ZURÜCK!

Mehr als 50'000 Menschen liessen sich im vergangenen Sommer in Walenstadt in der Ferienregion Heidiland von «Heidi – Das Musical» begeistern. Dieser ausserordentliche Erfolg im In- und nahen Ausland, hat die veranstaltende TSW Event AG dazu bewogen, das Erfolgsmusical im kommenden Sommer erneut aufzuführen. Es ist gelungen für die Wiederaufnahme von «Heidi – Das Musical» die überaus erfolgreiche und beim Publikum beliebte Besetzung vom vergangenen Jahr erneut zu verpflichten.

«Heidi – Das Musical» war eine Welt-premiere und ein durchschlagender Erfolg! Die Produktion unter der Regie des Schweizer Stefan Huber wurde von mehr als 50'000 Menschen besucht und musste internationale Vergleiche nicht scheuen. Als Meisterleistung erwies sich die Verknüpfung des Heidiromans mit der Lebensgeschichte von Johanna Spyri. Das Publikum konnte so einerseits in Kindheitserinnerungen schwelgen, andererseits spannende Aspekte über das Leben der wohl berühmtesten Schweizer Autorin erfahren.

### Bewährte Besetzung garantiert Professionalität und höchstes Niveau

Für Produzentin Susanne Steinbock ist es von ausserordentlicher Bedeutung, dass sämtliche Haupt-

rollen mit bewährten Darstellern besetzt werden konnten: «Das Publikum war vom gesamten Ensemble begeistert und unsere Hauptdarsteller zeigten jeden Abend Höchstleistungen.»

Einzig für Sue Mathys, welche die Rolle der Johanna Spyri kreierte, musste für die Zeit vom 27. Juli bis zum 4. August eine Alternativbesetzung gesucht werden. Ihre Alternativbesetzung ist die in der Schweiz aufgewachsene Amerikanerin Mary Harper. Mit von der Partie ist erneut der Basler Opernsänger Florian Schneider, der im Musicaltheater Basel als «Phantom» in «The Phantom of the Opera» überzeugte. Er spielt wiederum den kauzigen Alpöhi, welcher sich im Laufe des Abends zum zugänglichen Grossvater von Heidi



wandelt. Fräulein Rottenmeier (Kerstin M. Mäkelburg), ist ein weiterer Publikumsliebbling und wird in Walenstadt wieder dabei sein. Sie haben die Herzen des Publikums im Sturm erobert: Die Aargauerin Sabine Schädler als Heidi und der St. Galler Patric Scott als Peter. Die beiden werden sich auch nächsten Sommer wieder in die Herzen des Publikums singen und tanzen.

### Gastronomisches Angebot erweitert

Nach den überaus positiven Publikumsrückmeldungen des vergange-

nen Jahres, haben die Verantwortlichen das gastronomische Angebot grosszügig erweitert. Von Fingerfood bis Gourmetküche, von Älplermagronen bis Kalbscarré mit Saferrnudeln – das vielfältige Angebot auf dem Musicalgelände lässt auch kulinarisch keine Wünsche offen und macht den Musicalbesuch für die Besucherinnen und Besucher zu einem unvergesslichen Ereignis.

### 10 Prozent Rabatt für Mitglieder

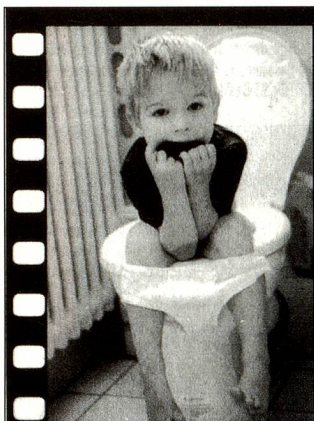
Die Leserinnen und Leser der Swiss Revue erhalten bis zum 30. Juni 2006, 10 % Rabatt auf Tickets für «Heidi – Das Musical». Ticketreservierungen sind über das Sekretariat Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein,

**Erika Näscher**  
Tel. 00423 373 32 04  
Email: [erika.naescher@adon.li](mailto:erika.naescher@adon.li)

zu tätigen.



# LIECHTENSTEINER BULLETIN



## Risch reinigt Rohre!

Hofsammler-Schacht -  
+ Ölabscheiderreinigung

Verstopfte Leitungen  
spülen und fräsen

Kanalfernsehen

Muldenservice

1 - 40 m<sup>3</sup>

*ischt Not am Ma,  
am Risch lüt a.*

sauber • pünktlich • zuverlässig

Gewerbeweg • 9490 Vaduz

Tel. +423 / 232 43 58

Wir wissen nicht,  
worüber er gerade  
nachdenkt...

Aber eins ist sicher!  
Über verstopfte Rohre  
oder Toiletten müssen  
Sie sich keine  
Gedanken machen!

## thöny PAPETERIE · BÜROBEDARF

9490 Vaduz  
Städtle 19  
Tel. 00423 232 10 10  
Fax 00423 232 88 45  
Internet: www.thoeny.li

9490 Vaduz  
Heiligkreuz 52  
Tel. 00423 232 48 61  
Fax 00423 232 36 66

949 Schaan  
Landstrasse 41  
Tel. 00423 232 17 93  
Fax 00423 232 47 62



Wellness  
für Ihr  
Auto.



**CityGARAGE**

H. Frommelt Anstalt Vaduz

+423 237 77 00



16.7.1995 Geburt. > erstes Wort: Papa > Biss vom  
Nachbarshund > Masern > Velo ohne Stützräder > > >

>>> das Leben passiert.

Wir begleiten Sie ein Leben lang.

CONCORDIA  
Landesvertretung Liechtenstein  
Landstrasse 170, 9494 Schaan  
Tel. 00423 / 235 09 09, Fax 00423 / 235 09 10

**CONCORDIA**

DER OFFROADER, DER AUCH  
EIN ECHTER ONROADER IST.  
JETZT DEN 3.0 I CRD PROBE FAHREN.

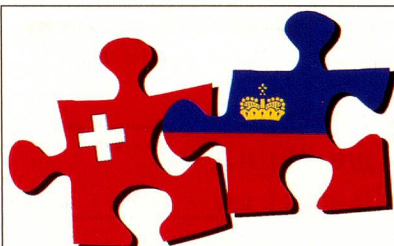


DER NEUE JEEP GRAND CHEROKEE MIT NEUEM  
3.0 L-COMMON-RAIL-DIESEL AB CHF 62 950.-\*

**Jeep**

**Garage Weilenmann AG**

Im Rietacker 6 FL-9494 Schaan 00423 238 10 80 [www.weilenmann.li](http://www.weilenmann.li)

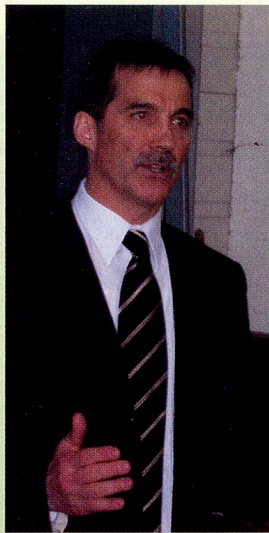


**SCHWEIZER  
VEREIN**



# LIECHTENSTEINER BULLETIN

## Die Gefahr schläft nie!



Unter diesem Motto lud der Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein alle Mitglieder zur Betriebsbesichtigung der Firma ARGUS ein. Über 50 Mitglieder folgten dieser Einladung und versammelten sich am 23. März um 18.00 Uhr im Betriebsgebäude in Eschen.

Der Vizepräsident Heinz Felder begrüßte die zahlreich erschienenen Mitglieder und dankte Wolfgang Marxer für die Einladung. Anschliessend gab er das Wort an den Firmeninhaber weiter. Auch er hiess die Besucher herzlich willkommen. Zur Einführung informierte er die interessierten Anwesenden über die Entstehungsgeschichte seiner Firma. Es begann mit der Gründung der Firma im Jahre 1968. Dann folgten weitere In-

fos über den stetigen Auf- und Ausbau bis heute. Auch erwähnte er die zahlreichen Dienstleistungen, welche heute den Kunden offeriert werden. Diese sind der Revierdienst und der Werksschutz. Natürlich werden noch weitere Dienstleistungen wie die Fernüberwachung von Kühl-, Einbruch und Brandmeldeanlagen angeboten.

Nach diesem informativen Referat teilten sich die Mitglieder in drei Gruppen auf und folgten den Geschäftsleitungsmitgliedern zur eigentlichen Besichtigung. Dabei erfuhren sie nähere Einzelheiten über den Ablauf des Revierschutzes. Ebenso besichtigten sie die Einsatzzentrale der Wachpersonen. Dort zeigte man den Besuchern den Ablauf eines Wacheinsatzes bis ins Detail. Im Garagentrakt stand bereits das Geldtransportfahrzeug zur Besichtigung bereit (natürlich ohne Inhalt). Horst Marxer erklärte alle Einzelheiten der Geldtransporte und vor allem das Vorgehen der Sicherheitsleute bei einem Überfall. Ebenso informierte er über die Funktionsweise und den Nutzen von Geldkoffern. Als spezielles Highlight konnte auch das Herz der Firma, die EDV-technisch auf höchstem Stand ausgestattete Wach- und Leitzentrale, besichtigt werden. Dort arbeiten im Schnitt 3 – 4 sehr gut ausgebildete Fachspezialisten. Ihre Aufgabe besteht unter ande-

rem darin, alle Bilder der diversen Kameras zu überwachen. Ebenso laufen hier alle Fäden und Informationen der Fernüberwachungsanlagen für Kühlgeräte und der Einbruch- und Brandmeldeanlagen zusammen. Von hier werden auch alle Wachleute mit weiteren Aufträgen oder Sondereinsätzen beauftragt. Wolfgang Marxer meinte: "Hier dürfe es nie einen Stromausfall geben und dafür sei auch gesorgt, denn auf dem Dach seien mehrere Notstromaggregate für solche Notfälle vorhanden". Nach dieser ausführlichen und interessanten Besichtigung fanden sich alle drei Gruppen wiederum im Übungsraum ein. In der Zwischenzeit bereiteten fleissige Mitarbeiterinnen die Getränke und einen Imbiss vor. Bei so einem Anblick lief einem das Wasser im Munde zusammen. Der Gastgeber Wolfgang Marxer eröffnete den Apéro und die Teilnehmer

stärkten sich bei Speis und Trank.

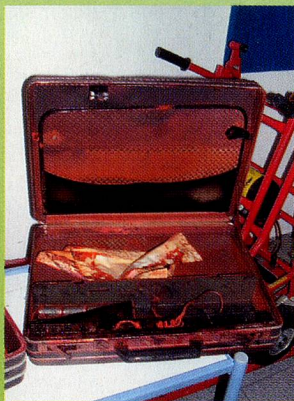
Zum Schluss sprach der Präsident Walter Herzog noch einige Worte an alle Anwesenden. Er bedankte sich bei Wolfgang Marxer und allen an diesem Anlass beteiligten Personen persönlich. Er bemerkte, dass er sehr beeindruckt sei von der Vielfalt der angebotenen Dienstleistungen und auch von der heutigen Firmengrösse und wünschte der Firma ARGUS viel Erfolg für die weitere Zukunft.

Nähere Einzelheiten über die Firma ARGUS und deren Dienstleistungen erfahren Sie unter

**Tel. 00423 377 40 40**

oder unter

**E-Mail: [sicherheit@argus.li](mailto:sicherheit@argus.li)**



Druckqualität beginnt  
bei der Kreativität

**gutenberg**  
printing performance

Gutenberg AG · Feldkircher Strasse 13 · FL-9494 Schaan · [www.gutenberg.li](http://www.gutenberg.li)



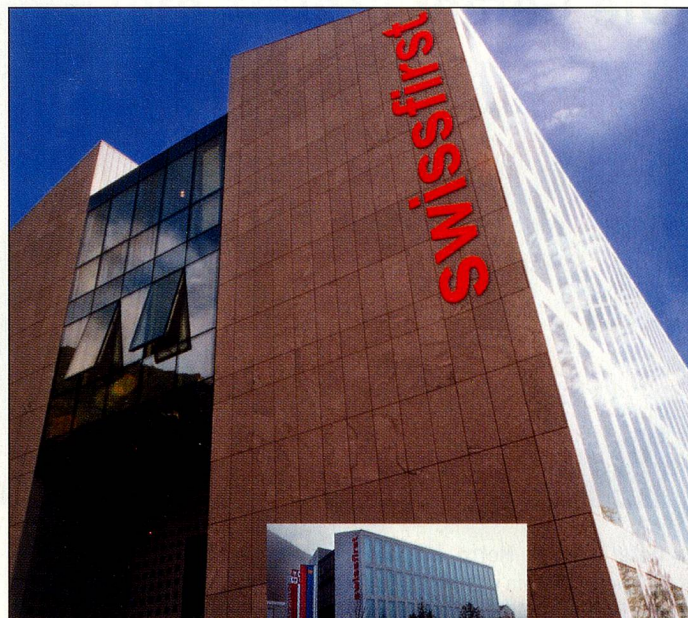
LIECHTENSTEINER  
**BULLETIN**

AKTIENGESELLSCHAFT  
**SPRENGER+PARTNER**  
UNTERNEHMENSBERATUNGEN  
VERSICHERUNGEN

IHR NEUTRALER BERATER  
IN ALLEN  
VERSICHERUNGSFRAGEN

LETTSTRASSE 18 • POSTFACH 738  
FL - 9490 VADUZ  
TELEFON +423 237 57 00  
FAX +423 237 57 09

EMAIL: OFFICE@SPRENGER.LI  
INTERNET: HTTP://WWW.SPRENGER.LI



**swissfirst**

swissfirst Bank (Liechtenstein) AG

Austrasse 61 · FL-9490 Vaduz  
Telefon +423 239 33 33 · www.swissfirst.li



**GREGOR OTT AG**

Elektro- und Telefoninstallationen  
Schwachstromanlagen  
Projektierungen

Tel. 00423-373 27 64

**9485 NENDELN**  
Wiesenstrasse 12

**VOGT**  
GRANIT & MARMOR

Edwin Vogt & Söhne AG  
Im Alten Riet 21  
FL-9494 Schaan  
Tel. +423 235 08 60  
Fax +423 235 08 69



LIECHTENSTEINER  
**BULLETIN**


Der Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein spricht nicht nur von interkultureller Beziehungspflege, sondern er setzt sie gleich in die Praxis um.

Der Schweizer Verein hatte vor kurzem den Italienischen Verein und den Südtiroler Verein im Fürstentum Liechtenstein auf einen gemütlichen Kegelabend eingeladen. Dieser Einladung waren über 70 Personen gefolgt und fanden sich im Restaurant Kreuz in Haag ein.

Ziel dieser Veranstaltung war die Förderung der gesellschaftlichen Beziehung der in Liechtenstein lebenden Ausländer.

Der Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein stellte für diesen speziellen Anlass einen weltmeisterlich, grossen Wanderpokal zur Verfügung. Diesen galt es an diesem Abend zu gewinnen. Nach der kurzen Begrüssung

durch den Vizepräsidenten Heinz Felder instruierte Bruno Schwab als Kegelexperte die Anwesenden, Schweizer, Italiener und Südtiroler über den genauen Ablauf. Jede Nation hatte die Aufgabe auf den drei Bahnen jeweils 100 Würfe abzugeben. Dabei zählten nur die Anzahl gefallener Kegel. Es stellte sich schnell heraus, dass die Italiener einen leichten Vorsprung hatten, da sie natürlich im Boccia sehr geübt sind und diese Fähigkeit beim Kegeln optimal umsetzten. Natürlich wollten die Schweizer und die Südtiroler diesen wunderschönen Wanderpokal nicht kampflos den Italienern überlassen und gaben alles um den Punktevorsprung wettzumachen.

Zwischen den Bahnwechsel gab es jeweils eine kurze Pause. Diese wurde von allen Teilnehmern zum Gedankenaustausch genutzt. So fanden alle Anwesenden untereinander schnell das





# LIECHTENSTEINER BULLETIN

## VORSTAND

### Präsident:

Walter Herzog  
Schwefelstr. 30, 9490 Vaduz  
Tel. P. 232 75 74, Tel. G. 237 16 16

### Vizepräsident/Redaktion

#### Zeitschrift:

Heinz Felder  
Schwefelstrasse 28  
9490 Vaduz  
Tel. P. 232 87 49, Tel. G. 237 57 00

### Sekretariat:

Erika Näscher  
Jedergass 60, 9487 Gamprin  
Tel. P. 373 32 04

### Kassierin:

Verena Wildi  
Unterfeld 14, 9495 Triesen  
Tel. P. 232 32 70

### Delegierter im

#### Auslandschweizerrat:

Daniel Jäggi  
Im Gässle 16  
9490 Vaduz  
Tel. P. 232 14 52

### Ressort Militär und Aktuar:

Erich Strub  
Lavadina 164  
9497 Triesenberg  
Tel. P. 268 11 03

### Ressort PR:

Daniel Jäggi  
Im Gässle 16  
9490 Vaduz  
Tel. P. 232 14 52

### Besondere Anlässe:

Evi Müssner  
Widagass 47, 9487 Bendern  
Tel. P. 373 44 57

### Obmann Schützensektion /

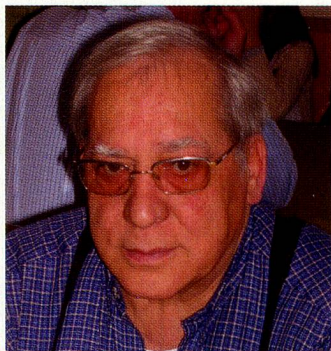
#### Fähnrich:

Farrer Adrian  
Grossfeld 8, 9492 Eschen  
Tel. P. 232 47 29

### Seniorenbetreuung:

Tamara Rüdissühli  
Grosser Bongert 22  
9495 Triesen  
Tel. P. 392 35 42

Gespräch und der **interkulturelle Austausch** wurde gelebt. Die Entscheidung vor dem letzten Bahnwechsel war knapp und die drei Nationen bereiteten sich auf den Endspurt vor. Zum Schluss setzten sich aber doch die Italiener klar durch und konnten den vom Schweizer Verein gestifteten Wanderpokal in Empfang nehmen. Dieser wurde vom Präsidenten Walter Herzog an den Präsidenten der Italiener, Vittorio Preite, unter tosendem Applaus übergeben. Die Freude bei den Italienern über den Gewinn war gross und der Präsident des Italienischen Vereines meinte: „dass der Pokal im Vereinslokal in Schaan aufgestellt werde und dass dieser von allen Beteiligten jederzeit besichtigt werden kann“.

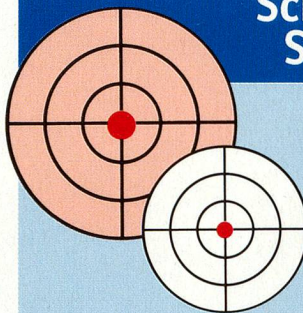


Den zweiten Platz erkämpften sich mit einem fulminanten Schlusspunkt die Südtiroler. Bescheiden, wie es sich für einen höflichen Gastgeber gehört, belegten die Schweizer den dritten Rang.

Mit grenzüberschreitenden Gesprächen und bei einem gemütlichen Umtrunk klang der interkulturelle Abend aus. Alle Beteiligten freuten sich beim Abschied bereits auf die im nächsten Jahr stattfindende Revanche, denn der Wanderpokal muss von einer Nation mindestens dreimal gewonnen werden, damit er überhaupt in den Besitz übergeht.

Der Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein war zum Abschluss dieser Veranstaltung überzeugt, dass er mit dieser Aktion ein Zeichen für einen unkomplizierten, freundschaftlichen Umgang der verschiedenen Nationen untereinander setzen konnte.

## Schützensektion Schweizer Verein



### Geschätzte Mitglieder

Möchten Sie einmal mit einem Luftgewehr, Sturmgewehr oder sogar mit einer Pistole Ihre Treffsicherheit in der Schiessanlage in Buchs testen?

Die Schützensektion des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein erfüllt Ihnen diesen Wunsch!

Interessenten melden sich ganz einfach beim Präsidenten der Schützensektion:

Adrian Farrer  
Tel. 00423 232 47 29.

Er steht Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung.

**Der Schweizer Verein  
wünscht Ihnen schon heute  
gut "Schuss"!**

## Hören Sie den Ruf des Wolfes:

Wenn Ihre Drucksachen schaurig günstig, ausdauernd in der Qualität, bissig im Termin sein sollten, so machen Sie Jagd auf den Wolf.



Wolf Druck AG, Reberastrasse 21, LI-9494 Schaan, T +423 263 00 50  
F +423 263 00 51, [www.wolf-druck.li](http://www.wolf-druck.li), [info@wolf-druck.li](mailto:info@wolf-druck.li)